

**CITY CREDIT CAPITAL (UK) LIMITED**  
**Application Form for a**  
**Corporate Account**  
**公司帐户申请表**

# New Account Opening Procedure

## 开户程序

### IMPORTANT 重要提示

Please complete this Application Form in full. Each complete Application must be accompanied by the documents listed below.  
请完整填写本申请表。每份完整的申请表必须附有以下文件。

We can accept scanned copies of the documents, however the originals should be posted to City Credit Capital (UK) Ltd ("City Credit Capital") immediately afterwards. If the documents are not received within two weeks from the date of account opening, City Credit Capital reserves the right to freeze the account until the documents have been received.

本公司接受扫描或传真形式的开户申请文件，然而复印或者扫描文件所对应的原件，应在本公司收到帐户开户申请后的两星期内邮寄到本公司的英国办公室。本公司保留随时冻结该帐户的权利直至收到原件止。

This Application for a corporate account must be completed and signed by all those authorised to enter into an agreement with City Credit Capital on behalf of the company (the "Company", "Client", "you"). If there is insufficient space on the application, please use a spare page and attach it to the Application.

本公司帐户申请表必须填写完整，且必须由公司代表（即“贵公司”、“客户”、“本人”）与 City Credit Capital 签订协议的授权人士签署。如果申请表上的空间不足，请在备用页上填写并附加于申请表。

The Application Form and accompanying documents include:

提交申请表格及随附文件必须包括:

1. Details of all directors and beneficial owners of the company.  
所有公司董事及实益持有人的详细资料。
2. Details of all persons authorised to deal with City Credit Capital (UK) Ltd.  
与 City Credit Capital (UK) Ltd. 进行交易的所有获授权人士的详细资料。
3. Evidence of the company's incorporation/registration (e.g. certified copy of the Certificate of Incorporation).  
公司成立/注册证明（例如：公司注册证书认证复印件）。
4. Certified copies of Memorandum and Articles of Association, constitution or equivalent documents, including all amending documents and audited accounts for the last financial year.  
公司组织大纲及章程、规章或同等性质文件的认证复印件，包括所有修订文件和上一财政年度的审计账目。
5. Proof of identity and address for at least 2 directors of the company. (Please note that following also applies in cases where there is only one director)  
两名公司董事的身份证明和地址证明。（请注意：若公司只有一名董事，该董事也须提交下列文件。）

Each director should supply:

每名董事须提供:

- 1 document showing proof of identity. We accept a certified copy of the individual's passport, driving licence or national identity card.  
一份身份证明文件，文件须为个人护照、驾驶执照或国民身份证的认证复印件。
- 1 document showing proof of address. We accept a certified copy of a utility bill or a bank statement (not older than 3 months) or a Government document, showing the individual's address.  
一份地址证明文件。文件须为个人地址的水电煤气费帐单、银行帐单（最近 3 个月内）或政府文件的认证复印件。

In order for a document to be certified, a photocopy of the document must be signed by a professional person (such as a qualified solicitor, banker or doctor), stating their name, address and the date of certification, accompanied by the following statement: "The original document has been seen and I certify that this is a true copy. Photographic evidence of identity provided a good likeness".

文件的复印件必须经由专业人士签署作认证（例如具有执业资格的律师、银行职员或医生）。请注明认证人的姓名、地址以及认证日期，并附上以下声明：“文件原件已经本人过目，本人证明此文件为真实复印件，身份证明文件上的照片都与证件持有人非常相似”。

## New Account Opening Procedure (Continued) 开户程序 (续)

**IMPORTANT: YOUR ACCOUNT WILL NOT BE OPENED UNLESS WE RECEIVE ALL OF THE ABOVE DOCUMENTS COMPLETED IN FULL AND (WHERE RELEVANT) SIGNED.**

**重要提示：本公司未收到上述已填妥及签署（在相关处）文件前，均不予以开立帐户。**

**Please post all documents to:**

**请将所有文件邮寄至**

City Credit Capital (UK) Ltd.  
Tower 42, 20th Floor, 25 Old Broad Street  
EC2N 1HQ, London  
United Kingdom

If you have any questions, please call us on +44 (0)20 7614 4600.

如客户有任何问题，请致电+44 (0)20 7614 4600 与我们联系。

PLEASE NOTE: City Credit Capital is authorised and regulated by the Financial Services Authority, registration no. 232015.

请注意：City Credit Capital 获英国金融服务管理局认可并受其监管，注册编号是 232015。

City Credit Capital's Terms and Conditions of Business ("Terms") and Risk Disclosure Statement should be read in full. Before applying for the account, you must, in conjunction with your advisers, give consideration to the Company's objectives, financial situation and the risk of loss which is associated with dealing in City Credit Capital's products.

客户应详细阅读 City Credit Capital 商业条款及条件（“商业条款”）以及风险披露声明。在申请开立帐户前，客户必须与顾问一起考虑客户与 City Credit Capital 交易的相关目标、财务状况和损失风险。

Any information provided will be treated in compliance with City Credit Capital's Data Protection and Confidentiality of Information Policy which can be found in the Terms.

任何提供的信息将按照 City Credit Capital 商业条款中的《数据保护和信息保密政策》处理。

Please ensure that you have completed every section of this form. In order to comply with the rules of the Financial Services Authority, City Credit Capital requires all of the following information to process the Application.

请客户确保已填妥本申请表的每一部分。为符合英国金融服务管理局的政策，City Credit Capital 要求客户提供下列信息以便处理开户申请。

When approved, this Application will legally form part of your agreement with City Credit Capital.

当申请获批核，本申请表在法律上将为客户与 City Credit Capital 协议的一部分。

# Risk Disclosure Statement

## 风险披露声明

Please read the following Risk Warnings carefully

请仔细阅读风险警告

This notice does not disclose all the risks and other significant aspects of derivative products such as foreign exchange and contracts for differences. **You should also read the further information and warnings regarding foreign exchange and contracts for differences in Schedules 4 and 5 of the Terms.**

本通知不能尽述外汇和价差合约等衍生金融产品之所有风险与其它重要事项。**请同时参阅商业条款附录 4 和附录 5 中关于外汇和价差合约的信息和风险警告。**

You should not deal in derivatives unless you understand their nature and the extent of your exposure to risk. You should also be satisfied that the product is suitable for you in light of your circumstances and financial position. Although derivative instruments can be utilised for the management of investment risk, some of these products are unsuitable for many investors. Different instruments involve different levels of exposure to risk and in deciding whether to trade in such instruments you should be aware of the following points:

除非客户了解衍生产品的性质以及客户的风险承受程度，否则客户不应贸然进行交易。客户亦应根据本身的条件与财务状况，自行衡量该产品是否适合客户投资。虽然衍生性工具可用于管理投资风险，但其中有些产品对于很多投资者而言并不适合。不同的投资工具各有不同程度的风险，因此在决定是否以该等投资工具进行交易时，客户应了解以下各点：

### 1. Contracts for differences

#### 价差合约

Futures contracts can also be referred to as a contract for differences. These can be futures on the London 100 index or any other index, as well as currency and interest rate swaps. However, unlike other futures these contracts can only be settled in cash. Investing in a contract for differences carries the same risks as investing in a future. Transactions in contracts for differences may also have a contingent liability and you should be aware of the implications of this as set out at point 5 below. See Schedule 5 of our Terms of Business for more information.

价差合约可以以任何期货产品作为基础，例如伦敦金融时报 100 指数或任何其它指数，也可是货币和利率调期。但不同于其它期货产品，这类合约只能以现货结算。价差合约投资风险与期货投资风险一样，而价差合约交易同样包含或有责任，因此客户必须明白下列第 5 点所述，详情请参阅商业条款附录 5。

### 2. Off-exchange transactions in derivatives

#### 衍生金融产品场外交易

It may not always be apparent whether or not a particular derivative is arranged on-exchange or in an off-exchange derivative transaction. While some off-exchange markets are highly liquid, transactions in off-exchange or 'non transferable' derivatives may involve greater risk than investing in on-exchange derivatives because there is no exchange market on which to close out an open position. It may be impossible to liquidate an existing position, to assess the value of the position arising from an off-exchange transaction or to assess the exposure to risk. Bid prices and offer prices need not be quoted, and, even where they are, they will be established by dealers in these instruments and consequently it may be difficult to establish what a fair price is.

某一特定衍生金融产品是否安排进行场内或场外交易，并无明确规则。虽然有些场外交易市场具有高度流动性，但场外交易或「不可转让」衍生金融产品的风险，可能更甚于场内衍生金融产品的投资，因为没有可供冲销未平仓合约的交易市场，而且可能无法将既有头寸平仓、估算场外交易建立的头寸价值或评估风险程度。此外，买价与卖价并不一定要报价，即使有报价提供，也是由交易商安排，因此很难确立其合理价格。

### 3. Foreign markets

#### 海外市场

Foreign markets will involve different risks from the UK markets. In some cases the risks will be greater. On request, City Credit Capital must provide an explanation of the relevant risks and protections (if any) which will operate in any foreign markets, including the extent to which it will accept liability for any default of a foreign firm through which it deals. The potential for profit or loss from transactions on foreign markets or in foreign denominated contracts will be affected by fluctuations in foreign exchange rates.

海外市场的风险不同于英国市场，在某些情况下投资风险将会更大。应客户的要求，City Credit Capital 必须提供任何海外市场的相关风险与保障说明(若有)，包括承担任何与其交易往来的国外公司违约责任的范围。海外市场或外币合约交易的潜在盈亏，将受外汇汇率波动影响。

### 4. Foreign exchange

#### 外汇

The risk of loss in dealing in foreign exchange can be substantial and it is possible to lose more than your initial investment. If the market moves against your position, you may be called upon to deposit a substantial amount of additional margin funds, on short notice, in order to maintain your position. If you do not provide the required funds within the time required by us, your position may be liquidated at a loss, and you will be liable for any resulting deficit in your account. See Schedule 4 of the Terms for more information.

外汇交易损失的风险可能是非常大，而且损失有可能超过客户的最初投资。如果市场是朝不利于客户的方向波动，客户可能要在短时间内追加保证金以维持头寸。如果客户未在我方要求的时间内追加所需资金，客户的头寸将在亏损的情况下被清算，而且将要为帐户所产生的任何赤字负责。详情请参阅商业条款附录 4。

## Risk Disclosure Statement

### 风险披露声明(续)

#### 5. Contingent liability investment transactions

##### 或有负债投资交易

Contingent liability investment transactions, which are margined, require you to make a series of payments against the purchase price, instead of paying the whole purchase price immediately. If you trade in contracts for differences you may sustain a total loss of the margin you deposit with City Credit Capital to establish or maintain a position. If the market moves against you, you may be called upon to pay substantial additional margin at short notice to maintain the position. If you fail to do so within the time required, your position may be liquidated at a loss and you will be responsible for the resulting deficit.

缴付保证金的或有负债投资交易会要求客户分数次付款，而不是一次性立即支付总买入价。若客户进行价差合约交易，可能会损失为建立或维持头寸而存入City Credit Capital的全部保证金。若市场是朝不利于客户的方向波动，客户可能要在短时间内追加保证金以维持头寸。若未能在要求的期限内办理，客户的头寸可能会被以亏本清算，其所造成的赤字由客户负责。

#### 6. Commissions

##### 佣金

Before you begin to trade, you should obtain details of all commissions and other charges for which you will be liable. If any charges are not expressed in money terms (but, for example, as a percentage of contract value), you should obtain a clear and written explanation to establish what the charges are likely to mean in specific money terms.

客户在开始交易前，应取得所需支付的所有佣金及其它费用详情。若有任何费用没有按货币计算清楚列出(例如合约价值的百分比)，客户应取得一份清晰的书面说明，以确定该等费用按特定货币计算的准则。

#### 7. Suspensions of trading

##### 暂停交易

Under certain trading conditions it may be difficult or impossible to liquidate a position. This may occur, for example, at times of rapid price movement if the price rises or falls in one trading session to such an extent that under the rules of the relevant exchange trading is suspended or restricted. Placing a stop-loss order will not necessarily limit your losses to the intended amounts, because market conditions may make it impossible to execute an order at the stipulated price.

在某些交易状况下，可能很难或无法清算头寸。例如当价格急速波动时，若某一交易时段之价格上涨或下跌达到某一程度，致使依据相关交易所的交易规则被暂停或禁止交易，便可能发生上述状况。下达止损订单不一定就能将客户的损失限制在预定范围内，因为市场状况可能使其无法按预定价格执行止损指示。

#### 8. Insolvency

##### 丧失清偿能力

The insolvency or default of City Credit Capital, or that of any other brokers involved with your transaction, may lead to positions being liquidated or closed out without your consent. On request, City Credit Capital must provide an explanation of the extent to which it will accept liability for any insolvency of, or default by, other firms involved with your transactions.

City Credit Capital或涉及客户交易的任何经纪商若丧失清偿能力或有违约行为，都可能导致头寸未经客户同意即被平仓或冲销。应客户要求City Credit Capital必须说明，当与客户交易相关的其它公司丧失清偿能力或有违约行为时将承担责任的范围。

#### 9. Trading facilities

##### 交易设施

Most open-outcry and electronic trading facilities are supported by computer-based component systems for order-routing, execution, matching, registration or clearing of trades. As with all facilities and systems, they are vulnerable to temporary disruption or failure. Your ability to recover certain losses may be subject to limits on liability imposed by the system provider, the market, the clearing house and/or member firms.

大多数公开喊价和电子交易设施是由电脑组件系统所支持，包括买卖盘传递、执行、对冲、登记或清算交易。与所有设施和系统一样，它们易受到临时性干扰或发生故障。客户挽回损失的能力，可能受到系统提供商、市场、结算所以及/或证券交易所成员所订立的责任条款限制。

#### 10. Electronic trading

##### 电子交易

Trading on an electronic trading system may differ not only from trading in an open-outcry market but also from trading on other electronic trading systems. If you undertake transactions on an electronic trading system, you will be exposed to risks associated with the system including the failure of hardware and software. The result of any system failure may be that your order is either not executed according to your instructions or is not executed at all.

在电子交易系统进行交易不但有别于公开喊价市场，也有别于在另一个电子交易系统进行交易。若客户在某一电子交易系统进行交易，客户可能要承担与该系统相关的风险，包括硬件和软件故障。任何系统故障的后果，可能是系统没有依照客户的指示执行交易，或是根本没有执行指示。

## Company Information 公司信息

### Company Information 公司信息

Name of Company:	
公司名称	
Core Type of Business:	
主营业务	
Registered Address:	
注册地址	

### Company Contact Details 公司联系详情

Email Address:	
电邮地址	
Telephone No.:	
电话号码	
Mobile No.:	
手机号码	
Fax No.:	
传真号码	

### Company Information 公司信息

Country of Incorporation:		
公司所属国家		
Date of Incorporation:		
公司成立日期		
Company Registration No.:		
公司注册编号		
Ownership:	<input type="checkbox"/> Public	<input type="checkbox"/> Private
所有权	公有	私有
Annual Revenue:	<input type="checkbox"/> Up to £ 1m	<input type="checkbox"/> Above £ 1m
年收入	100 万英镑以下	100 万英镑以上
Number of Shareholders:	<input type="checkbox"/> 1-20	<input type="checkbox"/> More than 20
股东人数	1-20	20 以上

### Name of Controlling Individual/Entity 控股个人/实体名称

#### Name and Address of Each Director

##### 每名董事的姓名和地址

*(Proof of identity and address (referred to at page 2 paragraph 5 of the Application) must be provided for at least 2 directors)*  
(必须提供至少两名董事的身份和地址证明 (参见申请表第 2 页第 5 段))

Name:	Address:
姓名	地址

List of original documents or certified copies of documents (please indicate) attached to this application:  
本申请表随附的原始文件及认证副本 (请加以说明) 清单:

Name:	Address:
姓名	地址

List of original documents or certified copies of documents (please indicate) attached to this application:  
本申请表随附的原始文件及认证副本 (请加以说明) 清单:

## Company Information (Continued) 公司信息(续)

### Name of Controlling Individual/Entity (continued) 控股个人/实体名称(续)

Name: Address:  
姓名 地址

List of original documents or certified copies of documents (please indicate) attached to this application:  
本申请表随附的原始文件及认证副本(请加以说明)清单:

Name: Address:  
姓名 地址

List of original documents or certified copies of documents (please indicate) attached to this application:  
本申请表随附的原始文件及认证副本(请加以说明)清单:

### Name and Address of Company Secretary 公司秘书姓名和地址

Name: Address:  
姓名 地址

List of original documents or certified copies of documents (please indicate) attached to this application:  
本申请表随附的原始文件及认证副本(请加以说明)清单:

**The director(s), by signing page 12 of this application, confirm that the Company is permitted to deal in Contracts For Differences and Foreign Exchange with City Credit Capital. If you are unsure whether the Company is permitted to do so, you should seek legal advice.**

**本申请表第12页一经董事签署,即确认贵公司获准与City Credit Capital进行价差合约和现货外汇交易。如客户不确定公司是否获准进行上述交易,应事先寻求法律意见。**

### Investment Services 投资服务

- |   |                                   |                                  |
|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Is Foreign Exchange trading a part of your primary business?<br>外汇交易是否客户主营业务的一部分?                | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |
| 2. Is Contracts for Differences trading a part of your primary business?<br>价差合约交易是否客户主营业务的一部分?     | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |
| 3. Will the account be used for hedging as part of your primary business?<br>帐户是否将用作对冲作为客户主营业务的一部分? | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |

### Additional Information 补充信息

*If you would like us to send your periodic statements and other correspondence to a different address than the one stated above please specify here:*

*若客户希望本公司将贵方的周期报表和其它信件寄送至除上述地点以外的其它地点,请在此说明:*

Address:  
地址

For the attention of:  
收年人

Email Address:  
电邮地址

Telephone No.:  
电话号码

Fax No.:  
传真号码

## Company Information (Continued) 公司信息(续)

### Authorized Persons 授权人士

To be completed if someone other than the afore mentioned directors will have control over the account.

若除了上述提及的董事之外还有其它人士可控制帐户，请填写下列信息

By signing this section, the signatory of the Company certifies to City Credit Capital that the person(s) whose name(s) appear(s) below is/are authorised to:

本部分一经签署，即贵公司签署人向 City Credit Capital 证明贵公司已授权以下签署人：

- place orders with, and give oral, written or electronic instructions to City Credit Capital;  
以口头、书面或电子方式向 City Credit Capital 下达订单和指令；
- act on behalf of the Client for all purposes in connection with the account(s) established with City Credit Capital;  
代表客户处理 City Credit Capital 帐户的所有相关事宜；
- sign the following on behalf of the Client: notices, certificates and other documents required by or considered under all agreements in respect of the account(s); and  
代表客户签署：通知、证明书以及按合约条款所规定或视为与帐户有关的其它文件；以及
- certify that the true signature of each authorised person is shown below, underneath his or her name, and that City Credit Capital may rely on this certificate until such time as it receives another certificate bearing a later date.  
证明以下均为每名获授权人士的真实签署。City Credit Capital 可依据本证明书，直至收到期 后签署的另外其它证明书为止。

Signature:

签署

Print Name: 姓名(正楷)	Title: 职衔
Telephone No.: 电话号码	Fax No.: 传真号码
Mobile No.: 手机号码	Email Address: 电邮地址

Signature:

签署

Print Name: 姓名(正楷)	Title: 职衔
Telephone No.: 电话号码	Fax No.: 传真号码
Mobile No.: 手机号码	Email Address: 电邮地址

Signature:

签署

Print Name: 姓名(正楷)	Title: 职衔
Telephone No.: 电话号码	Fax No.: 传真号码
Mobile No.: 手机号码	Email Address: 电邮地址

### Account Management 帐户管理

What is your purpose of opening a City Credit Capital account?

开立 City Credit Capital 帐户的目的是什么？

- Hedging 对冲
- Capital Growth 资金增长
- Speculation 投机
- Other (Please specify):  
其它(请作详细说明)

Will any person other than the person(s) completing this application form control, manage or direct the trading of this account?

除填写本申请表之人士外，是否有任何其它个人可以控制、管理或指示本帐户的交易

- Yes       No  
是              否

If yes, please specify:

如果有，请作详细说明

Should there be any discrepancy between the English and Chinese version, the English version shall prevail.  
中文译本如与英文版本有任何歧异，概以英文版本为准。



## Financial Details 财务详情

We are required by our regulators to obtain certain financial information from our customers. Once obtained, this information is held in a secure location by City Credit Capital and is not shared with any 3rd parties.

本公司的监管机构要求本公司向客户获取财务信息。City Credit Capital 将会妥善保管该信息，且不会将信息披露予第三方。

### Bank Details 银行信息

Please provide details of the account that you are most likely to use for the transfer of funds from and into your trading account.

请提供客户最可能用作转入或转出资金的银行帐户信息。

Principal Bank:

主要往来银行

Account Number:

帐号

SWIFT Code:

Swift 代码

### General Disclosure 一般披露

- |   |                                   |                                  |
|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Do you have any pending litigation, disputes or other unresolved matters with other financial brokers?<br>客户是否有任何尚未解决的诉讼、纠纷或其它金融经纪商之间尚待解决的问题?<br>If yes, please briefly describe:<br>如果是，请简要说明   | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |
| 2. Do you have or have you ever had any other account(s) with City Credit Capital or any of its affiliates?<br>客户是否曾经在 City Credit Capital 或其任何附属公司开立任何其它帐户?<br>If yes, give name and number of other accounts:<br>如果是，请提供其它帐户的户名和帐号  | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |
| 3. Do any persons guarantee the account?<br>是否有任何人士对帐户作出担保?<br>If yes, please give details:<br>如果是，请详细说明  | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |
| 4. Are you or have you been within the past three years a member of any stock or futures exchange or licensed as a securities dealer, investment adviser, futures broker or adviser?<br>客户在过去 3 年内，是否曾经作为任何股票交易所或期货交易所的成员，或作为持牌证券买卖商、投资顾问、期货经纪商或顾问?<br>If yes, please give brief description:<br>如果是，请作简要说明 | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |
| 5. Have you ever declared bankruptcy or insolvency proceedings?<br>客户是否曾经宣告破产或有破产诉讼?<br>If yes, please give details:<br>如果是，请详细说明   | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |

### Trading Experience 交易经验

To be completed by an individual given trading authority over this account.

由获授权为帐户进行交易的人士填写。

Print Name:

姓名(正楷)

- |  |                                   |                                  |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Do you understand the nature of Leveraged transactions?<br>您是否了解杠杆交易的性质?            | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |
| 2. Do you understand the risks involved in Leveraged transactions?<br>您是否了解杠杆交易所涉及的风险? | <input type="checkbox"/> Yes<br>是 | <input type="checkbox"/> No<br>否 |

Should there be any discrepancy between the English and Chinese version, the English version shall prevail.  
中文译本如与英文版本有任何歧异，概以英文版本为准。

## Financial Details (Continued)

### 财务详情(续)

3. Do you consider yourself able on the basis of your trading experience to assess the risks involved in this type of investment? 您认为根据自己以往的交易经验，是否可以评估这类投资的风险？	<input type="checkbox"/> Yes 是	<input type="checkbox"/> No 否
4. Do you have experience trading Shares? 您是否有股票交易的经验？ Frequency of dealing: _____ 交易频率 Size of average deal: _____ 平均交易规模	<input type="checkbox"/> None 没有 <input type="checkbox"/> 6 months - 2 years 6-12 个月	<input type="checkbox"/> Less than 6 months 少于 6 个月 <input type="checkbox"/> Over 2 years 2 年以上
5. Do you have experience trading Derivatives or leveraged products? 您有否衍生产品或杠杆产品交易经验？ Frequency of dealing: _____ 交易频率 Size of average deal: _____ 平均交易规模	<input type="checkbox"/> None 没有 <input type="checkbox"/> 6 months - 2 years 6-12 个月	<input type="checkbox"/> Less than 6 months 少于 6 个月 <input type="checkbox"/> Over 2 years 2 年以上
6. Do you have experience trading CFD? 您有否价差合约交易经验？ Frequency of dealing: _____ 交易频率 Size of average deal: _____ 平均交易规模	<input type="checkbox"/> None 没有 <input type="checkbox"/> 6 months - 2 years 6-12 个月	<input type="checkbox"/> Less than 6 months 少于 6 个月 <input type="checkbox"/> Over 2 years 2 年以上

## Fee Schedule

### 费用清单

#### Costs 费用

The following costs may be payable by clients in relation to their orders:

客户需支付的交易费用包括:

- (a) commissions may be charged on the opening and closing of a position, some or all of which may be paid to introducing agents;  
对未平仓交易和平仓交易收取的佣金, 部分或全部将支付予中介代理人;
- (b) following commissions are charged to clients of the Introducing Agent :  
中介代理人收取的佣金如下:
- US\$ \_\_\_\_\_ on all Futures based CFD contracts  
期货价差合约收取 \_\_\_\_\_ 美元
  - US\$ \_\_\_\_\_ on all Cash CFD contracts  
现货价差合约收取 \_\_\_\_\_ 美元
  - US\$ \_\_\_\_\_ on all FX contracts  
外汇合约收取 \_\_\_\_\_ 美元
- (c) interest may be charged on a long position in a CFD (a credit will normally be applied to the account of a client who holds a short position);  
对持有价差合约多头头寸收取的利息 (而持有空头头寸的客户通常将获取利息);
- (d) interest may be charged to a client on one half of an open FX position and paid by the same client in respect of the other half, which may result in the client being charged net interest depending on the rates of interest for the respective currencies and which currency the client is long in;  
对持有一半未平仓外汇交易收取的利息, 另一半亦由同一客户支付, 这可能导致客户须根据货币利率及持有的多头头寸货币利率支付净利息;
- (e) we may pass on any borrowing costs we incur where we take a short position in an equity to hedge a client's short position in a CFD of that equity;  
承担本公司为对冲客户股票价差合约空头头寸而产生的任何借贷成本;
- (f) The difference between the bid and ask price (the "spread") will vary between products. Please refer to the Contract Specification for details of the spread on each product.  
买卖价差 (「价差」) 因产品而异。有关各类产品的价差详情请参见《合约细则》。

More precise details of commissions, interest, costs and spread are available on request and can also be found in the Contract Specification for a particular product.

欢迎客户查询更多有关佣金、利息、费用和价差的详情, 客户也可在《合约细则》中查阅各类产品详情。

## Acknowledgement

### 确认书

I/We have read and fully understood City Credit Capital's Terms of Business ("Terms") (including its Order Execution Policy), the Risk Disclosure Statement and Product Information sheet and agree to be bound by them.

本人/吾等已经阅读并全面了解 City Credit Capital 商业条款及条件（“商业条款”）（包括其《订单执行政策》）、风险披露声明以及产品信息表，并同意接受上述所有商业条款约束。

I/We certify that at a meeting of the directors of \_\_\_\_\_ (the Client) held on \_\_\_\_\_ at which a quorum was present.

本人/吾等证明于\_\_\_\_\_之日召开了\_\_\_\_\_（客户）公司董事会，且有法定出席人数出席。

It was decided:

会议决定

- to establish and maintain one or more accounts with City Credit Capital for the purposes of dealing in contracts for difference.  
在 City Credit Capital 开立并保持一个或以上帐户进行现货外汇和价差合约交易。
- to execute, deliver and perform all agreements in respect of the account(s) and any other documents to be delivered in connection with such agreements and account(s).  
执行、交付并履行所有帐户相关协议以及任何其它与该等协议和帐户相关的交付文件。
- to authorise the persons named as Authorised Persons to act on behalf of the Client in connection with the account(s).  
授权称作“授权人士”的人士代表客户处理帐户相关事宜。
- to take all action necessary to give full effect to this resolution.  
采取所有必要的行动令本决议全面生效。

#### Further Guarantees

进一步保证

I/We further represent and guarantee to City Credit Capital that:

本人/吾等向 City Credit Capital 并声明及保证：

- the above resolutions and the dealing in contracts for differences in Futures, Foreign Exchange, Commodities, Precious Metals (or other transactions to be undertaken by City Credit Capital on the Client's behalf) are authorised by the Client's governing documents and that no limitation has been imposed on this authority.  
上述决议及进行期货、外汇、商品、贵金属价差合约交易（或其它 City Credit Capital 代表客户进行的交易），均获客户的管理文件授权进行且授权不受限制。
- we are authorised to make these resolutions on behalf of the Client.  
吾等获授权代表客户制定本决议。
- each of the officers who sign below have been duly elected or appointed and hold the positions adjacent to their names.  
以下签署的每一名高级职员均是正式选举或任命所产生，且胜任各自姓名下标注的职衔。

#### **Accuracy of information**

##### **信息准确性**

I/We confirm that the warranties, representations and undertakings set out in the Terms and any information disclosed by me/us are true, complete and accurate. I/We will promptly notify City Credit Capital in writing if any information or representation materially changes or ceases to be true and accurate.

本人/吾等确认，商业条款所述的保证、陈述和承诺以及任何由本人/吾等披露的信息均是真实、完整及准确。若任何信息或陈述有所变更或是已失去其真实及准确性，本人/吾等会立刻书面通知 City Credit Capital。

#### **Fees 费用**

I/We authorise City Credit Capital to deduct fees, commissions, costs and charges in relation to any trade executed on my/our behalf under the Terms and in accordance with the Fee Schedule currently applicable and provided to me/us.

本人/吾等授权 City Credit Capital 按照商业条款和本人/吾等目前适用的费用清单，扣除任何代表本人/吾等执行交易的相关费用、佣金、成本和收费。

## Acknowledgement (Continued)

### 确认书(续)

#### Client money

##### 客户资金

I/We have read and understood the relevant provisions of the Terms with respect to client money and I/we acknowledge that City Credit Capital will hold any money I/we transfer to it as collateral for any obligations I/we owe to City Credit Capital or a third party and not as client money under the FSA client money rules except that any sums that are not needed to cover my/our present or future obligations to City Credit Capital or a third party will be treated as client money and will benefit from the relevant protections under the FSA client money rules.

本人/吾等已经阅读并理解商业条款有关客户资金的相关规定，本人/吾等并确认 City Credit Capital 将持有任何本人/吾等转入其帐户作为本人/吾等对其或第三方所欠任何债务的抵押品，而根据英国金融服务管理局的客户资金规定，这些并不当作客户资金，任何无须作为本人/吾等现在或将来对 City Credit Capital 或第三方债务抵押的资金，才会被视为客户资金，并受到英国金融服务管理局客户资金规定的相关保护。

#### Payment of interest

##### 利息支付

I/We have read and understood the relevant provisions of the Terms with respect to payment of interest on money held on my/our behalf and I/we acknowledge that I/we shall not be entitled to receive any interest on such balances.

本人/吾等已经阅读并理解关于以本人/吾等名义持有的资金所产生的利息支付款项相关规定，而本人/吾等谨此确认，本人/吾等将不享有收取任何该等余额利息的权利。

#### Data protection and disclosure of information

##### 数据保护和信息披露

I/We have read and understood the provisions relating to data protection and disclosure of information and I/we hereby consent to personal data relating to me/us being processed and/or transmitted or transferred.

本人/吾等已经阅读并理解数据保护和信息披露的相关规定，本人/吾等并同意有关本人/吾等的个人信息将会被合法处理和/或传送或转移。

#### Provision of information

##### 信息提供

I/We have regular access to the internet and consent to City Credit Capital providing me/us with information including, without limitation, information about amendments to its Terms, Order Execution Policy and information about the nature and risks of investments by posting such information on its website at [www.cccapital.co.uk](http://www.cccapital.co.uk) or such other website as may from time to time be notified to me/us.

本人/吾等定期使用互联网，并同意 City Credit Capital 向本人/吾等提供信息，包括但不限于其商业条款修正，订单执行政策以及有关投资性质和风险的信息。City Credit Capital 会将这些信息上传至其网站：[www.cccapital.co.uk](http://www.cccapital.co.uk)，或不时通知本人/吾等的其它网站。

Signature: 签署	Date: 日期
Print Name: 姓名(正楷)	Title: 职衔
Signature: 签署	Date: 日期
Print Name: 姓名(正楷)	Title: 职衔
Signature: 签署	Date: 日期
Print Name: 姓名(正楷)	Title: 职衔
Signature: 签署	Date: 日期
Print Name: 姓名(正楷)	Title: 职衔